

## Nouvelles

---

Number 90, Fall 2001

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/16067ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Éditions Continuité

ISSN

0714-9476 (print)

1923-2543 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this document

(2001). Nouvelles. *Continuité*, (90), 6–9.

## RENAISSANCE D'UN MOULIN



**L**e moulin Ouellet de Cap-Saint-Ignace, que l'on aperçoit de l'autoroute Jean-Lesage, aura frôlé la disparition avant de connaître une renaissance des plus réjouissantes. Grâce à une subvention du Programme des partenariats du millénaire du Canada, à la participation de trois groupes Katimavik et à l'engagement de groupes tels que le Comité culture et patrimoine de Cap-Saint-Ignace et de résidents de Cap-Saint-Ignace et de la région, le bâtiment a désormais fière allure. Construit entre 1823 et 1825 sur la seigneurie Vincelotte de Cap-Saint-Ignace, ce moulin a servi jusqu'en 1951. Exproprié au moment de la construction de l'autoroute, il devient en 1972 la propriété du ministère de la Culture et des Communications du Québec qui le laisse à l'abandon. En 1994, la Corporation du relais équestre

*Moulin Ouellet à Cap-Saint-Ignace*

Photo : Christine Guérin

l'acquiert avec la volonté de conserver son caractère original et de le rendre accessible au public. Il faudra attendre l'an 2000 pour que le projet de restauration brise les résistances du milieu et prenne forme. Le 29 mai, lors d'une porte ouverte, 500 personnes ont pu réaliser à quel point l'engagement du milieu fait la différence dans la protection du patrimoine. Une demande de subvention pour la consolidation du mur nord du bâtiment a été déposée à Patrimoine canadien qui dispose de sommes importantes pour la restauration du patrimoine (www.canadianheritage.gc.ca). Cap-Saint-Ignace.

Information : (418) 246-5390.

## INTERNET

### Nouvelle AVENTURE du PATRIMOINE

**U**ne nouvelle aventure du patrimoine « Le Domaine Joly-De Lotbinière et sa biodiversité » est maintenant accessible sur l'inforoute. Réalisée par la Société linnéenne du Québec en collaboration avec la commission scolaire des Navigateurs, le Conseil des monuments et sites du Québec, le ministère de la Culture et des Communications du Québec et le ministère de l'Environnement et la Société de la faune et des parcs, cette aventure s'adresse avant tout aux élèves du secondaire et vise à

### Sous les PIEDS, les FILS !

**C'**est le 11 juillet dernier, à Lévis, que le ministre des Ressources naturelles du Québec, monsieur Jacques Brassard, a annoncé un investissement de 300 millions de dollars pour enfouir des fils dans des secteurs patrimoniaux, culturels et touristiques. Le Programme gouvernemental d'enfouissement des réseaux câblés de distribution est offert aux municipalités et aux MRC et se réalisera sur un échéancier de quatre ans. « Conscient de la valeur du patrimoine comme symbole d'identité, le gouvernement du Québec se dote, par ce programme, d'un outil permettant la mise en valeur de sites d'intérêt pour en favoriser l'intégrité et en assurer la pérennité », a déclaré le ministre Brassard lors de la conférence de presse.

### BIENVENUE !

**D**epuis cet été, une nouvelle directrice est aux commandes du Conseil des monuments et sites du Québec, il s'agit d'Andrée Pelletier. Au cours des dernières années, elle a travaillé au Parc maritime de Saint-Laurent à l'île d'Orléans et dans le domaine récréotouristique sur la Côte-de-Beaupré. Forte de son enthousiasme et de ses connaissances en gestion, elle dirige désormais les destinées de cet organisme qui a atteint l'âge respectable de 25 ans. Les administrateurs du CMSQ ont profité de l'assemblée générale en juin dernier pour souligner l'excellent travail de Martin Dubois, qui a agi pendant plus de six mois comme directeur intérimaire de l'organisme.



La nouvelle directrice du CMSQ, madame Andrée Pelletier.

Photo : Continuité

### Continuité dans le Bas-Saint-Laurent

**C'**est au Musée de la mer de Pointe-au-Père que s'est tenu le 12 juin dernier le lancement du numéro estival de *Continuité* intitulé « Les héritages du fleuve ». À la même occasion, *Continuité* et la MRC de Rimouski-Neigette lançaient le tiré à part intitulé « D'espace et d'appartenance » qui brosse un portrait des richesses culturelles et patrimoniales de la région. Le préfet de la MRC, monsieur Anselme Gagné, les élus locaux, ainsi que les représentants des députés à la Chambre des communes et à l'Assemblée nationale étaient présents lors de ce lancement attendu.

appuyer une nouvelle approche pédagogique en matière de sciences de la nature et de patrimoine (voir *Continuité*, n° 75, p. 12). Une première aventure, « Le retour du saumon atlantique dans la Jacques-Cartier », qui s'adresse aux élèves du 2<sup>e</sup> cycle du primaire, est maintenant disponible à des fins pédagogiques depuis deux ans. Les aventures du patrimoine sont accessibles à l'adresse Internet suivante : [www.lesaventures.com](http://www.lesaventures.com)



# HONNEURS

## Paul-Louis Martin honoré

À l'occasion du congrès des sciences humaines qui s'est déroulé au mois de mai dernier à l'Université Laval, Paul-Louis Martin a reçu la médaille Luc-Lacoursière pour son livre *À la façon du temps présent. Trois siècles d'architecture populaire*. Auteur mais également professeur, chercheur, consultant, entrepreneur, membre actif d'organisations à but non lucratif, Paul-Louis Martin est depuis plus de 30 ans une des personnes les plus engagées dans la défense et l'illustration des richesses patrimoniales du Québec.

## Certificats d'honneur du CMSQ

À l'occasion de son assemblée annuelle qui s'est tenue le 10 juin dernier à la Maison des cultures amérindiennes à Mont-Saint-Hilaire, le Conseil des monuments et sites du Québec remettait deux certificats d'honneur soulignant des actions remarquables de défense et de mise en valeur du patrimoine bâti du Québec. Monsieur Bernard Lajoie a reçu le certificat d'honneur pour ses 35 ans d'actions de défense du patrimoine. Monsieur Lajoie a redonné un nouveau souffle à de nombreux bâtiments anciens laissés à l'abandon ou menacés de démolition. Grâce à son intervention, la rue principale de Sainte-Hélène-de-Bagot, en Montérégie, est maintenant considérée comme un lieu privilégié. Un certificat a également été remis à la Fondation Rues principales qui travaille depuis plus de 15 ans à la revitalisation des municipalités du Québec et plus particulièrement des centres-villes commerciaux. Dirigée par l'architecte en restauration François Varin, la Fondation Rues principales sensibilise les milieux à leur patrimoine et les incite à prendre en charge leur centre-ville. Le site Internet [www.cmsq.qc.ca](http://www.cmsq.qc.ca) présente la liste des récipiendaires des années antérieures.

# AGENDA

## VISITES à Québec

Le Réseau des intérieurs et des jardins anciens de Québec, sous la responsabilité du Conseil des monuments et sites du Québec, propose cet automne de nombreux circuits pédestres : « Les ouvrages d'intérieurs militaires français » (22 septembre); « Les arbres anciens de la ville de Québec : secteur Saint-Jean-Baptiste » (14 octobre); « Les secrets du chemin Sainte-Foy : intérieurs de villas urbaines » (21 octobre) et « Les cimetières anciens du Vieux-Québec » (27 octobre). Les circuits sur les ouvrages militaires, les arbres anciens et les cimetières anciens sont également offerts sur réservation aux groupes de 10 personnes et plus. Québec. Information : (418) 647-4347 ou 1 800 494-4347.

## 16<sup>e</sup> Rallye du Vieux-Québec

Le Rallye du Vieux-Québec se déroule cette année le dimanche 23 septembre. Organisé par le Conseil des monuments et sites du Québec et la Société du patrimoine urbain de Québec, cet événement très attendu propose de découvrir le Vieux-Québec sous le thème « La présence française à Québec ». Québec. Information : (418) 647-4347 ou 1 800 494-4347.

## Congrès des architectes paysagistes

Du 21 au 24 septembre, les architectes paysagistes d'Amérique du Nord se rencontrent à Montréal à l'occasion de leur congrès annuel. Pour la première fois, l'American Society of Landscape Architects (ASLA) tient son congrès hors de ses frontières. De concert avec l'Association des architectes paysagistes du Canada (AAPC), l'ASLA veut faire de l'événement un lieu riche d'échanges entre les artisans de l'Amérique du Nord. Environ 4000 personnes sont attendues et les retombées économiques de l'événement sont estimées à plus de 20 millions de dollars pour la région. Montréal. Information : (514) 990-7731 ou [info@aapq.org](mailto:info@aapq.org)

## RENDEZ-VOUS du patrimoine vivant

De nombreux événements célèbrent cet automne le patrimoine vivant : le festival « Beaumont, contes et complaintes » du 28 au 30 septembre a lieu à Beaumont, (418) 837-2658 ; le 5<sup>e</sup> Festival de contes et de récits de la francophonie se déroule du 4 au 7 octobre à Trois-Pistoles, (418) 851-1662 ; le Festival des arts traditionnels de Québec (FIAT) se déroule sous le signe de l'échange et des rencontres dans les vieux quartiers de Québec, (418) 647-1598 ; enfin, le 6<sup>e</sup> Festival interculturel du conte du Québec, sous le thème « Pour l'imaginaire des peuples », se tient du 19 au 28 octobre à Montréal et dans d'autres villes du Québec, (514) 279-9545.

## ARCHITECTOURS d'automne

Encore cet automne, Montréalais et visiteurs sont conviés aux Architectours d'Héritage Montréal. D'une durée de deux heures, ces circuits de visite se déroulent beau temps, mauvais temps. Les dates à retenir : 22 septembre (Quartier latin), 23 septembre (Petite Italie), 29 septembre (Saint-Henri industriel) et 30 septembre (carré Saint-Louis). En français et en anglais. Montréal. Information : (514) 286-2662.

## Écocroisières sur le Saint-Laurent

Pour les nostalgiques des bateaux blancs, ou pour tous ceux qui rêvent de sillonner le fleuve Saint-Laurent à la découverte du patrimoine naturel et culturel, Écomertours Nord-Sud inc. propose une écocroisière de cinq jours sous le thème « Couleurs d'automne Montréal-Saguenay ». Cinq départs s'effectuent du Vieux-Port de Montréal à compter du 16 septembre. Notamment au programme : le Vieux-Québec, le fjord du Saguenay, le site historique de Grosse-Île. Rimouski. Information : 1 888 724-8687 ou (418) 724-6227.



## REVITALISATION au programme

Depuis 1990, plus de 500 personnes de quelque 185 municipalités du Québec ont participé au programme de formation de la Fondation Rues principales. Les dates et les thèmes proposés cet automne : le 29 octobre, « La revitalisation, les étapes à suivre »;

le 30 octobre, « L'élaboration d'un scénario de revitalisation »; le 31 octobre, « Marketing et revitalisation »; et, enfin, le 1<sup>er</sup> novembre, « Concertation et leadership ». Information : (418) 694-9944.

## EXPOSITIONS

### Mies en Amérique

À compter du 17 octobre 2001 et jusqu'au 22 janvier 2002, le Centre canadien d'architecture présente l'exposition « Mies en Amérique » (*Mies in America*), provenant du Whitney Museum of American Art de New York. Cette exposition porte un regard neuf sur l'œuvre et les idées de Ludwig Mies van der Rohe (1886-1969),

un des plus illustres architectes du XX<sup>e</sup> siècle. L'exposition met l'accent non pas sur les réalisations de l'architecte, mais plutôt sur sa démarche, sa recherche et ses intuitions prodigieuses. Pour compléter cette exposition, le CCA propose un programme de conférences, un forum public le 17 novembre, des randonnées pédestres qui permettront de découvrir le modernisme et l'œuvre de Mies van der Rohe à Montréal, des visites commentées de l'exposition et un catalogue d'exposition. Montréal.

Information : (514) 939-7000. [www.cca.qc.ca](http://www.cca.qc.ca)



L'esplanade vue du hall d'entrée du Seagram Building, New York (1954-1958), 1958.

Photo : Ezra Stoller, coll. Centre canadien d'architecture

## JEUNES et PATRIMOINE

L'Expérience photographique du patrimoine (voir *Continuité*, n° 86, p. 11) a remporté un grand succès de participation au Québec pour une deuxième année consécutive. Cette fois, l'événement a rassemblé de nouveaux partenaires, dont le Conseil des monuments et sites du Québec qui en assure désormais la destinée. Plus de 250 jeunes ont produit 3000 photos dans le cadre de cette vaste activité de sensibilisation au patrimoine. Dans ce contexte, le Musée d'art de Joliette présente, jusqu'au 30 septembre, le résultat de la démarche des adolescents de deux écoles secondaires de Joliette qui ont participé avec enthousiasme à ce concours d'envergure internationale.

Information : (450) 756-0311. [www.bw.qc.ca/musee.joliette](http://www.bw.qc.ca/musee.joliette)

À Québec, les élèves de deux écoles secondaires exposent leurs photographies au Centre d'interprétation de la vie urbaine du 7 septembre au 7 octobre.

Information : (418) 691-4606.

## Des OUTILS de SENSIBILISATION originaux

L'Association du patrimoine de Deschambault, qui défend depuis une trentaine d'années une vision élargie et dynamique du patrimoine, a conçu pour ses lieux d'interprétation des outils de sensibilisation au patrimoine originaux. D'abord présentées au Vieux Presbytère de Deschambault, ces expositions sont maintenant prêtes à voyager. Ceux qui en font la demande (écoles, bibliothèques, etc.) peuvent d'ores et déjà utiliser les « Albums du patrimoine » ou le casse-tête « Vues sur le patrimoine » pour atteindre leurs objectifs de diffusion et de connaissance du patrimoine.

### « Vues sur le patrimoine »

À l'automne 1999, l'Association du patrimoine de Deschambault a exploré la notion de patrimoine en diffusant un questionnaire auquel ont répondu quelque 500 individus de partout au Québec. L'exposition « Vues sur le patrimoine » rend compte de certains points de vue significatifs en les reproduisant sur les 80 pièces d'un casse-tête géant (environ 5 mètres sur 6) qui représente la carte de la Nouvelle-France réalisée par Samuel de Champlain en 1632. Ainsi, apparemment éclatée, la notion de patrimoine se reconstruit au fur et à mesure que se reconstitue la représentation du territoire. Conçu de façon à être facilement démonté et transporté, ce casse-tête se prête à des utilisations aussi bien ludiques que pédagogiques. À chacun d'inventer son jeu!

### Les « Albums du patrimoine »

Les « Albums du patrimoine » prennent l'aspect d'anciens albums photographiques géants (environ 1 mètre sur 2), habillés et maquillés à la façon de volumes anciens. La première série réalisée, intitulée « Femmes de condition », propose à travers une douzaine d'albums la découverte de 24 femmes qui ont joué et jouent encore des rôles étonnants dans l'histoire du Québec. Certaines sont connues, d'autres pas, mais toutes sont irréductibles. Savons-nous par exemple que Marie Guyard (Marie de l'Incarnation) avait mené une entreprise de transport pendant 10 ans avant de venir en Nouvelle-France? Que Jeanne Énard faisait le commerce de l'eau-de-vie avec les Amérindiens à Trois-Rivières au XVII<sup>e</sup> siècle? Et, plus près de nous, connaissons-nous Simone Voisine, une sœur de la Charité de Québec qui a milité pour la syndicalisation des pêcheurs gaspésiens et qui défend aujourd'hui les sans-abri de la ville de Québec?

Pour emprunter les « Albums du patrimoine » ou le casse-tête « Vues sur le patrimoine », adressez votre demande à l'Association du patrimoine de Deschambault, C.P. 86, Deschambault (Québec) G0A 1S0; ou téléphonez au (418) 286-6891.



## Le bois à l'honneur

Vedette de l'été et de l'automne 2001 en Mauricie et au Centre-du-Québec, le bois fait belle figure dans pas moins de 24 expositions. Cette vaste initiative territoriale intitulée « Le bois œuvre » est organisée sous l'égide du regroupement Médiat-Muse et fait suite à la nomination de la Mauricie comme capitale forestière canadienne en 2001. Sculptures, patrimoine forestier, métiers disparus, lutherie, patrimoine industriel sont autant d'aspect abordés dans chacun de ces lieux. Les expositions sont présentées dans les lieux suivants : la Cité de l'énergie à Shawinigan (fin 7 octobre), le Centre d'exposition sur l'industrie des pâtes et papiers à Trois-Rivières (jusqu'au 30 septembre), l'église Notre Dame-de-la-Visitation de Champlain (fin 8 octobre), les Forges du Saint-Maurice à Trois-Rivières (fin 8 octobre), le Moulin seigneurial de Pointe-du-Lac (fin 30 septembre), le Musée des Ursulines à Trois-Rivières (fin 28 octobre), le Vieux Presbytère de Batiscaan (fin 30 septembre), le Village du bûcheron à Grandes-Piles (fin 15 octobre), le Centre de la diversité biologique du Québec à Sainte-Angèle-de-Laval (fin 31 octobre), le Moulin à laine d'Ulverton (fin 14 octobre), le Moulin Michel de Gentilly (fin 15 octobre), le Musée des religions à Nicolet (fin 28 octobre), le Musée du bronze d'Inverness (fin 31 décembre), le Musée Laurier/Pavillon Hôtel des Postes à Victoriaville (fin 23 septembre).

Information : (819) 373-3993, [www.leboisoeuvre.qc.ca](http://www.leboisoeuvre.qc.ca)

## Montréal devient musée

Depuis le 10 août et jusqu'au 8 octobre 2001, l'événement ArtCité envahit Montréal. Une cinquantaine d'œuvres d'artistes contemporains sont présentées dans 22 sites historiques, halls d'entreprises et salles du Musée d'art contemporain de Montréal, faisant ainsi du centre-ville une immense vitrine de l'art contemporain. Parmi ces lieux : la basilique Marie-Reine-du-Monde, MusiquePlus, Omer Deserres inc., la Financière Sunlife... Montréal. Information : (514) 847-6226. [www.macm.org](http://www.macm.org)

## À propos du son

Le Musée des ondes Émile-Berliner présente à compter du 28 septembre une exposition scientifique intitulée « La chaîne de son ». Au cœur de cette exposition : l'évolution technologique des appareils d'enregistrement et de reproduction du son. On y présente les différentes technologies qui ont abouti à la création des appareils de reproduction du son moderne. Montréal. Information : (514) 932-9663.

## Courrier

### Pour la suite des choses

Je ne peux me passer de votre très belle revue. J'aime entendre parler des petites municipalités, des villages et des musées. Certains petits musées privés en arrachent tellement que leur ouverture est compromise ou encore que leurs propriétaires vendent leurs collections aux plus offrants. Sauvegarder notre patrimoine, c'est honorer nos pionniers.

M<sup>me</sup> Jeannine Marcil, Waterloo

### Un affichage à préserver

Plusieurs magnifiques réclames peintes du début du siècle sur les murs mitoyens extérieurs de Montréal sont de véritables vignettes historiques aussi indissociables de la vocation originale de certains anciens bâtiments commerciaux que du paysage urbain lui-même. Elles sont aujourd'hui la proie des intempéries, des graffiteurs, des taggeurs. Si rien n'est fait bientôt pour les protéger, elles disparaîtront pour toujours de nos carrefours, de notre mémoire collective tout comme risque de l'être avant longtemps la pinte de lait géante de la Guaranteed Pure Milk, rue Lucien-L'Allier menacée d'expropriation.

Denis Paquet, Montréal

### Patrimoine maritime

En examinant votre numéro d'été sur le patrimoine maritime, je déplore que votre choix d'articles ne tienne pas compte de la riche histoire maritime de la région de Montréal, en particulier celle qui se rattache au territoire situé à l'ouest de la métropole. Or, cette région comporte une riche histoire maritime de par sa position géographique, les caractéristiques de son réseau hydrographique et les efforts que les hommes y ont investis pour ouvrir la voie vers l'ouest. Le public aurait avantage à connaître les grands faits de cette fascinante histoire.

François Cartier, Montréal

*Nous devons bien sûr faire des choix difficiles lors de la préparation de nos dossiers. Le patrimoine maritime est un sujet si riche que nous y reviendrons à l'été 2002 avec un dossier sur les canaux au Québec.*

La rédaction

## Écrivez-nous !

Faites-nous part des commentaires que vous inspirent nos articles en écrivant à : La rédactrice en chef, *Continuité*, 82, Grande Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G6. Télécopieur : (418) 647-6483.

Courriel : [continuite@megaquebec.net](mailto:continuite@megaquebec.net)

N'oubliez pas d'inscrire votre nom et votre adresse, ainsi que votre numéro de téléphone. Seuls votre nom et votre lieu de résidence pourront être publiés. La rédaction se réserve le droit d'abrégé vos lettres si elles sont trop longues.